

МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ
«Лексикология. Способы обогащения словарного запаса языка.
Неологизмы, архаизмы, историзмы. Заимствования».

Разговорная тема: «Словари русского языка. Правила работы со словарями».

Умарова Ф.З.

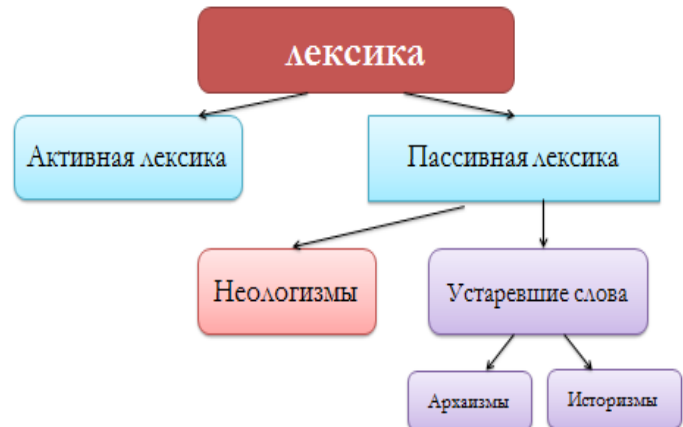
*кандидат педагогических наук,
доцент кафедры изучения языков
Университета общественной безопасности
Республики Узбекистан*



Словарный состав русского языка

Словарный состав языка, все слова (лексика) какого-либо языка (в т. ч. неологизмы, диалектная лексика, жаргонизмы, терминология и т. д.). Объём и состав С. с. я. зависят от

характера и развитости хозяйственной, общественной, культурной жизни носителей языка. С. с. я. представляет собой определённым образом организованную систему, где слова объединяются или противопоставляются в том или ином содержательном отношении (синонимы, омонимы, антонимы, лексические поля).



По частоте и общеупотребительности в С. с. я. выделяются часто употребляемые слова — активный запас слов (активный словарь) и слова, употребляемые редко или в специальных целях (архаизмы, историзмы, неологизмы, терминология и т. д.) — пассивный запас слов (пассивный словарь). Границы между активным и пассивным словарём подвижны, в

историческом развитии языка происходит перемещение слов из одной группы в другую (ср., например, русские «прошение», «прислуга», «гувернёръ», «городовой», перешедшие из активного в пассивный словарь).

С. с. я. непрерывно пополняется с развитием общества по словообразовательным законам языка, а также за счёт заимствований. В словарный состав рус. языка, в основе которого слова общеславянского и исконно русского происхождения, вошли на разных этапах развития слова из скандинавских, финских, тюркских, старославянских, греческих, позднее — из латинских, романских, германских языков. В словарный состав немецкого языка вошли слова из латинского, французского, итальянского, английского и некоторых других языков. Эти слои заимствованной лексики в С. с. я. отражают культурно-исторические связи народов, являясь одним из доказательств (иногда единственным) контактов древних народов. С. с. я. фиксируются (не полностью) в толковых словарях.

СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Словáрь — книга или любой другой источник, информация в котором упорядочена (систематизирована) с помощью разбивки на небольшие статьи, отсортированные по названию или тематике.

Первым русским словарём принято считать Азбуковник, помещённый в списке Кормчей книги 1282 года и содержащий 174 слова.



Существуют словари:

- толковые
- орфографические
- иностранных слов
- частотные
- терминологические
- неологизмов



- фразеологизмов
- динамические
- переводческих терминов
- синонимов
- антонимов и др.

Крупнейшими словарями русского языка по составу словника можно считать следующие словари:

- ✓ Толковый словарь живого великорусского языка (Даль В. И.) — ок. 220 000 слов и 30 000 пословиц.
- ✓ Словообразовательный словарь русского языка (Тихонов) — около 145 000 слов.
- ✓ «Современный толковый словарь русского языка, в 3-х томах» (Ефремова Т. Ф.) — ок. 160 000 словарных статей и более 253 000 семантических единиц.

С развитием компьютерной техники всё большее распространение получают электронные словари и онлайн-словари.

По своему происхождению лексика современного русского языка разделяется на две большие неравные группы:

- ⇒ исконную;
- ⇒ заимствованную.

В целом лексический состав русского языка характеризуется заметным преобладанием славянских по происхождению элементов. В письменной и научной речи важную роль играют хорошо адаптированные интернационализмы греческого и латинского происхождения.

ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА

По количеству иностранных заимствований современный русский язык в целом занимает сбалансированную позицию в кругу славянских языков. Несмотря на приток слов неславянского происхождения в русский язык на протяжении последних 400 лет, большую часть заимствований в русском составляют заимствования из других славянских языков, в первую очередь, это церковнославянизмы, составляющие до 10 % лексики русского языка. Другую значительную группу ранних заимствований составляют группы слов тюркского происхождения — тюркизмы. Более поздние заимствования представляют полонизмы, богемизмы, галлицизмы, грецизмы, латинизмы, итальянизмы, испанизмы, германизмы, англицизмы и прочие.

Займствование инострáнных слóв — процесс, в результате которого в языке появляется и закрепляется некоторый иноязычный элемент; также сам такой иноязычный элемент. Заимствования становятся результатом контактов, взаимоотношений народов, профессиональных сообществ, государств.

СУЩЕСТВУЕТ 4 СПОСОБА ЗАИМСТВОВАНИЯ:

☑ Создать новое русское слово, наиболее точно отражающее суть понятия или одно из его основных свойств. При этом новое слово может быть образовано как от одного уже имеющегося слова, так и от двух и, возможно, более слов. Например, русское слово «отвёртка» было образовано от русского глагола «отвёртывать», «каменщик» — от существительного «камень», а «подберёзовик» — от предлога «под» и существительного «берёза».

☑ Создать новое слово по образцу иностранного, то есть сделать кальку с него: например, русское слово языкознание создано по образцу немецкого Sprachwissenschaft, кислород — по образцу латинского oxugenium, предмет — по образцу objectum и т. п.

☑ Использовать для выражения нужного значения уже имеющееся слово, придав ему новое значение по образцу чем-то похожего иностранного слова; например, русский глагол *трогать* приобрёл

переносное значение «волновать чувства» под влиянием французского *toucher*.

☑ Заимствовать само это слово: таким образом в языке появляются заимствования в узком смысле, например русское ярмарка является заимствованием нем. *Jahrmarkt*, дизайн из англ. *design* и т. д.

Знаете ли вы, что слово «каникулы», которые любит каждый обучающийся, при переводе с латыни означает «собачка», «щенок». Каникулой древние римляне стали называть самую яркую звезду в созвездии Большого Пса. В самые жаркие дни солнце проходило через это созвездие. Тогда-то и делали перерыв в занятиях, наступали каникулы!

Многие славяне, живущие в Узбекистане и других центральноазиатских странах, взяли в обиход такие тюркские слова, как *каймак*, *тапчан*, *урюк*, *айван*, *базар*, *юрта*, *эмир* и мн. др.

грецизмы	латинизмы	галлицизмы	англицизмы	тюркизмы
анализ	аудитория	афиша	аут, бокс	алмаз
ангел	директор	блузка	волейбол	алый
грамота	класс	браслет	гол, диск,	арбуз
драма	клиент	буфет	кекс	базар
епископ	лекция	жабо	матч	бакалея
икона	минута	жилет	офсайд	балык
история	номер	костюм	пенальти	барабан
кедр	оригинал	куражиться	плед	башмак
кровать	скандал	лимонад	стадион	богатырь
мелодия	скальпель	манто	спринтер	ералаш
музей	студент	мебель	стайер	жемчуг
патриот	сумма	медальон	старт	караул
псевдони	текст	пальто	тайм	каблук
м	традиция	пьеса	финиш	камыш
психология	фабрика	режиссёр	форвард	карандаш
трагедия	форма	шапка	футбол	карман
философия				

ТЮРКИЗМЫ

Тюркизмы в русском языке — слова, заимствованные из тюркских языков в русский язык в разные исторические периоды. Слова из тюркских языков проникали в русский язык с тех пор, как Киевская Русь соседствовала с такими тюркскими племенами, как болгары, половцы, берендеи, печенеги и другие. Примерно к VIII—XII векам относятся такие

древнерусские заимствования из тюркских языков, как *очаг, боярин, шатёр, богатырь, жемчуг, кумыс, ватага, телега, орда*.

Фонетическая примета тюркских заимствований называется сингармонизмом гласных, практически в русском языке она даёт повторение однородных гласных в слове: *башмак, алмаз, казна, батрак, балда, сазан, таракан, баклажан, балаган; сундук, урюк, утюг, чубук, чугуун*. Для некоторых слов тюркского происхождения характерны конечные *-лык* и *-ча*: *башлык, ярлык, балык, шашлык; каланча, алыча, парча, саранча, епанча* (очень многие географические названия также оканчиваются на *-ча*).

В период Золотой Орды в русский язык вошёл ряд важных слов, относящихся к государственному (*ям, ящик, ярлык, казак, кочевать*), военному (*есаул, караул, хорунжий, ура, кинжал, атаман, сабля, кошевой*) и экономическому устройству (*деньга, казна, казначей, тамга* (откуда *таможня*), *барыш, хозяин, харч*, возможно также *кабала*).

Другие заимствования относятся к таким сферам как строительство (*кирпич, жесть, лачуга*), украшения (*серьга, алмаз, изумруд*), напитки (*брага, буза*), огород (*арбуз, ремень*), ткани (*атлас, миткаль, бязь, тесьма*), одежда и обувь (*башмак, кафтан, шаровары, тулуп, пимы, башлык, сарафан, колпак, фата, чулок*), быт (*стакан, сундук*), погода (*буран, туман*). Некоторые другие заимствования этого периода: *кулак, курган, алый, барсук, бусурман, карий, мишень, безмен, таракан, тюрьма, бадья, булат, бурлак, гурт, базар*.

АРАБИЗМЫ

Арабизм — заимствование из арабского языка в другие языки, либо особенность, свойственная арабскому, но перенесённая в другой язык.

По мнению исследователей, арабизмы наряду с англицизмами, галлицизмами и германизмами занимают значительное место в русском языке. В отношении количества арабизмов в русском языке имеются некоторые разногласия: исследователи насчитывают от 190 до 260

арабизмов. Например: *шариат, имам, хадис, мечеть, фетва, зенит, надир, джинн, сироп, гарем, софа, жираф, жасмин, магазин, муссон, эликсир, сафари, кофе* и др. Есть также арабизмы, вошедшие в русский язык через английский, немецкий, французский и другие языки. Это такие слова, как: *адмирал, алкоголь, алхимия, кофе, лак, матрац, маскарад, эликсир* и др.

Архаизмы – слова, устаревшие после вытеснения их более современными лексическими единицами. Обычно архаизмы имеют синонимы среди слов современного языка: *аэроплан (самолет), зело (очень), перст (палец), око (глаз), опочивальня (спальня), сей (этот)*.

Неологизмы – новые слова, еще не вошедшие в активный словарный запас: клонирование — тиражирование, искусственное создание живых организмов-копий; иммобилайзер — противоугонное устройство; киднепинг — похищение детей с целью вымогательства выкупа, кибербуллинг – травля, психологическое давление через соцсети в Интернете. Со временем неологизмы могут входить в активный словарный запас: *чат, менеджер, скейтборд* и др.

Историзмы – слова, устаревшие с исчезновением предметов, которые они обозначали: *князь, боярин, городово́й, купец, опричник, ями́к, карета, ливрея, смерд, боярин, братина, нэпман, ликбез, продналог, тиун, армяк, камзол, латы, кокошник, вече*. Историзмы не имеют синонимов в современном языке.

Каршеринг – аренда автомобиля
Паркинг – парковка
Бэкграунд – фоновое изображение, заливка, звуковое сопровождение
Воркаут — площадка для гимнастики
Девайс – любое техническое устройство
Дедлайн – крайний срок выполнения задания
Фрилансер – внештатный (свободный) работник
Нетворкинг – полезные знакомства в сети
Плейлист – эфирная сетка радиостанции

Инфлюэнсер – блогер
Локдаун – режим временного ограничения в свободе передвижения граждан
Коворкинг – аренда офиса для совмест работы
Маркетплейс – интернет-сервис для торговли
Воркшоп – тренинг, встреча профессионалов
Квест – задание в компьютерной игре
Стартап – молодая компания, фирма, дело
Тимбилдинг – сплочение коллектива
Эндаумент – фонд некоммерческой организации



Задание 1. Определите значения следующих слов.

Воспользуйтесь толковым словарем или Интернетом.

Обратите внимание на оформление словарной статьи:

Бартер, консенсус, триллер, шоумен, гран-при, йети, ноу-хау, саммит, эксклюзивный, кемпинг, рефери, дефолт.

Словарная статья – это основная структурная единица словаря; текст, разъясняющий заголовочную единицу в словаре и описывающий ее основные характеристики; выражаясь образным языком, — это портрет слова. Структура словарной статьи определяется задачами словаря.

Задание 2. Каждое толкование замените одним словом.

	Краткая приветственная застольная речь.	
	Настенный светильник из одной или нескольких ламп.	
	Вспомогательная историческая дисциплина, изучающая и описывающая гербы.	
	Плитка из обожженной глины для облицовки стен и печей, покрытая с одной стороны глазурью.	
	Искусство составления букетов, распространенное в Японии, а также сам букет, составленный по принципам этого искусства.	
	Стихотворение, музыкальное произведение и т.п., созданное без подготовки, в момент произнесения, исполнения.	
	Тот, кто совместно с кем-либо является автором чего-либо.	
	Грубый, невоспитанный человек.	
	Тоска по родине.	
	Жилое помещение на чердаке с наклонным потолком или стеной.	

Задание 3. Каким словарем надо воспользоваться, чтобы не ошибиться:

А. Орфоэпический словарь	1. фальшивый или искусственный
Б. Фразеологический словарь	2. поделки или подделки
В. Словарь паронимов	3. главный или заглавный
Г. Словарь синонимов	4. лебединая песня
Д. Толковый словарь	5. боливар

Задание 4. Что обозначают следующие выражения:

а) играть первую скрипку	
б) положить руку на сердце	
в) толочь воду в ступе	
г) намылить шею	
д) родиться в сорочке	
е) собаку съел	

Задание 5. Выберите одно из слов, данных в скобках.

1. Чтобы чаще бывать в театре, я купил (абонент – абонемент).
2. В этот день я слышал много (обидных – обидчивых) слов.
3. Любой (поступок – проступок) заслуживает осуждения.
4. Мальчик отвечал на вопросы с каким-то (виноватым – виновным) видом.
5. Мама приготовила (сытый – сытный) завтрак.
6. (Болотный – болотистый) ил является отличным удобрением.
7. Все вокруг привлекательно: и (близкие – ближние) и (далекие – дальние) холмы.
8. Давайте найдем в себе (скрытые – скрытные) резервы и доберемся до вершины.
9. (Главную – заглавную) роль в фильме сыграла Татьяна Самойлова.
10. (Командированный – командировочный) уже выполнил задание полностью.

Задание 6. «Перепутанные нити». Установите соответствие между заимствованными словами и их значением

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. Стабилизация | а) притворство |
| 2. Токсичный | б) спор |
| 3. Адекватный | в) правоведение |
| 4. Симуляция | г) бездеятельность |

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 5. Репродукция | e) воспроизведение |
| 6. Позитивный | f) тождественный |
| 7. Инертность | g) чувство |
| 8. Эмоция | h) упрочение |
| 9. Полемика | i) ядовитый |
| 10. Юриспруденция | j) положительный |



Уважаемые курсанты! Мы с вами завершили сегодняшнее занятие. Пришло время собирать урожай!

Что для вас было полезно сегодня?

Что было непонятно?

Что было лишним?



1. Выберите одно из слов, данных в скобках.

1. Помещики жестоко обращались со своими (придворными – дворовыми).
2. Знаток во всем, он был все же (невежей – невеждой) в живописи.
3. Эти фотографии сохранились в семье, потому что моя бабушка была очень (бережная – бережливая).
4. На поляне мы увидели высокий (земельный – земляной) холм.
5. В новых кварталах города находятся самые (высокие – высотные) дома.
6. Один берег реки был луговой, а другой – (глиняный – глинистый).
7. Вашему вниманию (предоставляется – представляется) доклад о творчестве М. Зощенко.
8. (Бывшие – бывлые) заслуги здесь во внимание не принимаются.
9. Множество (факторов – фактов) влияет на развитие растений.
10. Народ терпел (двойственный – двойной) гнет.

Список использованной литературы:

1. https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_synonims/164844/
2. <https://www.booksite.ru/fulltext/1/001/008/103/268.htm>
3. https://infourok.ru/sbornik_zadaniy_po_leksike_russkogo_yazyka-150159.htm
4. <https://uz.sputniknews.ru/20201022/Slova-migranty-samye-izvestnye-tyurkskie-zaimstvovaniya-v-russkom-yazyke-15234779.html>
5. Умарова, Ф. З. (2010). Готовность педагога к личностно-ориентированному образовательному процессу в школе. *Образование через всю жизнь: непрерывное образование в интересах устойчивого развития*, 8, 385-387.
6. Умарова, Ф. З. (2000). Обучение учащихся русскоязычных школ использованию в узбекской речи вспомогательных глаголов.
7. Умарова, Ф. З. (2023). РЕАЛИЗАЦИЯ ЛИЧНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КУРСАНТОВ ВОЕННЫХ ВУЗОВ. *Innovative Development in Educational Activities*, 2(19), 272-280.
8. Умарова, Ф. З. (2023). РАЗРАБОТКА ОДНОГО ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАНЯТИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ. *Journal of new century innovations*, 25(3), 97-103.
9. Qizi Ikanova, L. S. (2020). IMPROVING LISTENING SKILLS THROUGH ICT. *Scientific Bulletin of Namangan State University*, 2(11), 334-338.
10. Ikanova, L. (2019). THE IMPACT OF MATERIALS DEVELOPMENT, CRITICAL PEDAGOGY AND LGBT'S ISSUE ON THE LANGUAGE PLANNING AND POLICY. *SCIENCE. RESEARCH, DEVELOPMENT*, 59-62.
11. Иканова, Л. (2024, May). ОБРАЗОВАНИЕ В ТЮРЬМЕ: ФУНДАМЕНТАЛЬНОЕ ПРАВО И ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ.

In Proceedings of International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences (Vol. 3, No. 5, pp. 269-275).

12. Кучкаров, В., & Иканова, Л. (2022). THE ROLE OF EDUCATION AND UPBRINGING IN THE PROFESSIONAL ORIENTATION OF YOUNG PEOPLE. *МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ КОНСЕНСУС*, 3(2).

13. Musayeva, S. I. (2024). KURSANTLARNING MADANIYATLARARO MULOQOT KOMPETENSIYASINI RIVOJLANTIRISHDA MULTIMEDIA VOSITALARINING O‘RNI. *Ustozlar uchun*, 28(2), 98-103.

14. Musayeva, S. I. (2023). KOMMUNIKATIV YONDASHUV VA INTERAKTIV METODLAR YORDAMIDA KURSANTLARNING MADANIYATLARARO MULOQOT KOMPETENSIYASINI RIVOJLANTIRISH. *ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ*, 18(2), 94-100.

15. Ibrohimovna, M. S. (2019). TECHNIQUES OF IMPROVING SPEAKING IN ESP CLASSES FOR MILITARY. *CONDUCT OF MODERN SCIENCE-2019*, 139.

16. Ibrohimovna, M. S. (2019). BASICS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES THROUGH INTERCULTURAL COMMUNICATION COMPETENCE IN MILITARY EDUCATIONAL INSTITUTIONS. *European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences Vol*, 7(12).

17. Латипов, О. Ж. (2022). Интерпретация ихтиологической лексики в русском и узбекском языках. In *Сборник научных трудов Международной научнопрактической конференции. Ташкент-Екатеринбург* (pp. 65-67).

18. Латипов, О. Ж. (2022). КОННОТАЦИИ ВОКРУГ СЛОВА-ЗООНИМА “ВОЛК” В РУССКОМ, УЗБЕКСКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 2(Special Issue 26), 647-649.

19. Узакова, М. Х., & Латипов, О. Ж. (2019). ОЦЕНКА ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАМОТНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ НА ОСНОВЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ PIRLS. *Вестник науки*.

20. Латипов, О. Ж. (2024). ҲАЙВОНОТ ОЛАМИНИНГ ИНСОН ҲАЁТИДАГИ ЎЗИГА ХОС ЖИҲАТЛАРИ ХУСУСИДА. *ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ*, 43(5), 69-76.